

SILVERCREST®



PORTABLE AIR CONDITIONER 7000 BTU

(SE)

PORTABEL LUFTKONDITIONERING

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(DE) (AT) (CH)

MOBILES KLIMAGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(PL)

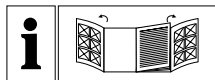
PRZENOŚNA KLIMATYZACJA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

IAN 393749_2107

(SE)

(PL)



SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

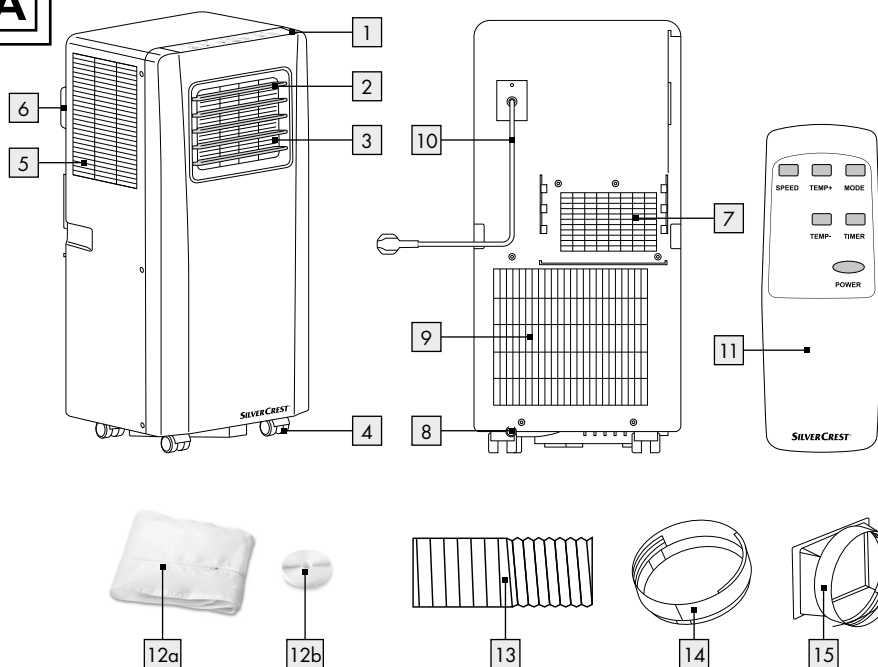
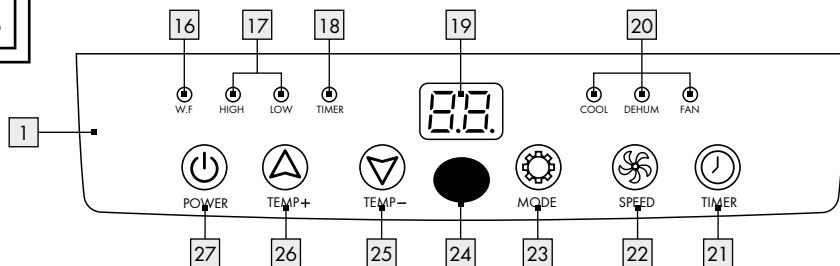
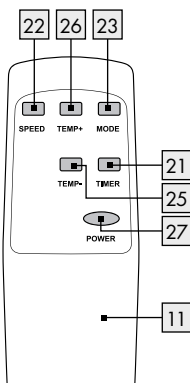
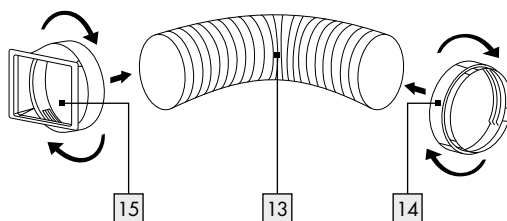
PL

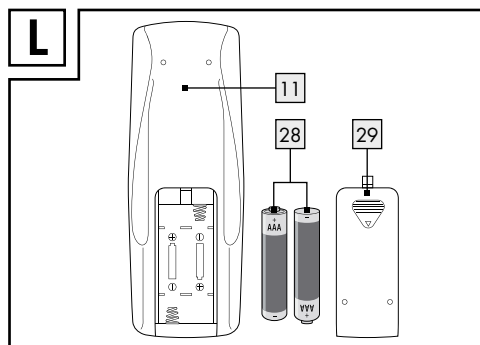
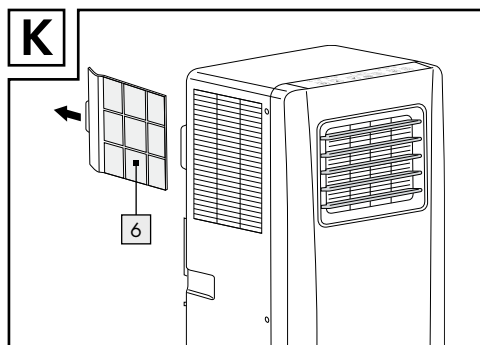
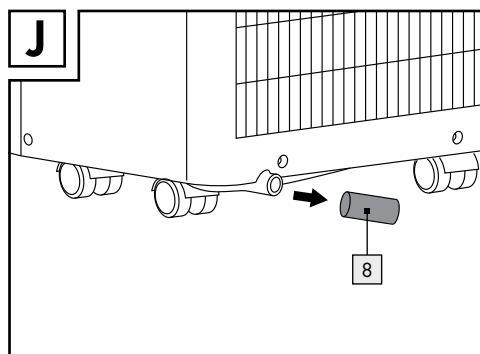
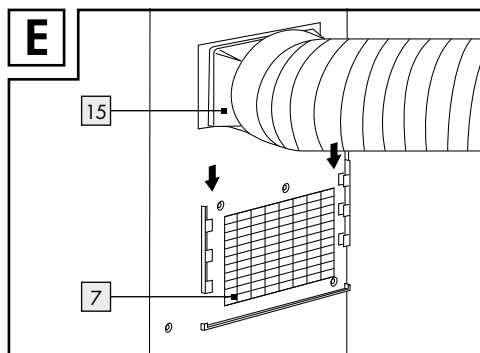
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

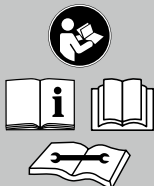
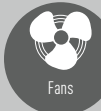
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	27
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	51

A**B****C****D**



Teckenförklaring till använda piktogram	Sidan	6
Inledning	Sidan	7
Ändamålsenlig användning	Sidan	7
Beskrivning av delarna	Sidan	7
Tekniska data	Sidan	8
Leveransomfattning	Sidan	9
Säkerhetsinformation	Sidan	10
Säkerhetsinformation om batterier / batteripack	Sidan	14
Före första idrifttagningen	Sidan	16
Kontroll av produkt och leveransomfattning	Sidan	16
Produktens installation	Sidan	16
Fastsättning av fönstertätning	Sidan	16
Demontering av produkten	Sidan	17
Isättning / byte av batterier i fjärrkontrollen	Sidan	17
Idrifttagning	Sidan	17
Användning av kylningsläge	Sidan	18
Användning av avfuktningsläge	Sidan	18
Användning av ventilationsläge	Sidan	19
Användning av timerfunktion	Sidan	19
Inställning av luftström	Sidan	20
Tömning av vattentanken	Sidan	20
Användning av permanent vattenavlopp	Sidan	21
Felsökning	Sidan	21
Rengöring och skötsel	Sidan	22
Rengöring av luftfilter	Sidan	23
Förvaring	Sidan	23
Avfallshantering	Sidan	23
Garanti och service	Sidan	24
Garanti	Sidan	24
Serviceadress	Sidan	25

Teckenförklaring till använda piktogram

	Läs anvisningarna!		24-timmars timerfunktion
	Volt (växelspänning)		Lämplig för rum upp till 60 m ³
	Hertz (frekvens)		Kylkapacitet: 7000 BTU (2 kW)
	Beakta varnings- och säkerhetsinformationen!		Nominell effekt: 785 W
	Risk för livsfara och olycksfall för småbarn och barn!		Bullernivå: 65 dB(A)
	Kylning		Kabellängd: ca 1,8 m
	Avfuktning		Ventilera
	2 ventilationsnivåer		OBS, BRANDRISK: Enheten är fylld med R290 propan. Följ alltid tillverkarens anvisningar för reparationsarbeten.

Teckenförklaring till använda piktogram

	Inställbar temperatur från 16 till 31 °C		Skyddsklass III
	Garanti: 3 år		Lämna förpackning och enhet till miljövänlig avfallshantering!
	Undvik livsfara till följd av elektriska stötar		

Portabel luftkonditionering 7000 BTU

● Inledning



Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Ändamålsenlig användning

Denna produkt är en mobil luftkonditionering som används uteslutande för temperaturreglering, cirkulation och avfuktning av luft i torra interiörer. En annan användning än den ovan beskrivna eller förändring av produkten är förbjuden och orsakar skador på produkten. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av icke ändamålsenlig användning. Produkten är ej avsedd för yrkesmässig användning.

● Beskrivning av delarna

- 1 Operatörspanel
- 2 Ventilationsöppningar
- 3 Främre luftutsläpp (**HIGH / LOW**)

- 4 Hjul
- 5 Luftinsläpp på sidan
- 6 Luftfilter
- 7 Bakre luftutsläpp
- 8 Avtappningsplugg
- 9 Bakre luftinsläpp
- 10 Nätkabel med nätkontakt
- 11 Fjärrkontroll
- 12 Fönstertätning
- 12a Fönstertyg med blixtlås
- 12b Kardborreband
- 13 Utloppsslang för varmluft
- 14 Slanganslutning (fönster)
- 15 Slanganslutning (luftkonditionering)
- 16 Vattentankindikator (**W.F**)
- 17 Fläkt hastighetsindikator
- 18 Timerindikator
- 19 Display
- 20 Lägesindikator (**COOL / DEHUM / FAN**)
- 21  Timerknapp **TIMER**
- 22  Hastighetsknapp **SPEED**
- 23  Lägesknapp **MODE**
- 24 Signalmottagare
- 25  **TEMP-** -knapp
- 26  **TEMP+** -knapp
- 27  Till-/ Från-knapp **POWER**
- 28 2 batterier
- 29 Batterifackets lock

● Tekniska data

Modell: PD-8871

Matningsspänning: 220–240 V~,
50 Hz

Effekt: 785 W

Skyddsklasser: I (luftkonditionering)
III / 
(fjärrkontroll)

Energieffektivitetsklass: A

Kylkapacitet: 7000 BTU

Luftflöde: 320 m³ / h

Kylmedel: R290

Mängd kylmedel: 140 g

Minsta rumsstorlek (Grundyta): 4 m²

Maximal rumsvolym: 60 m³

Avfuktningssfunktion: upp till
50 ml / timme
(rum 30 ° C /
80 % rH)

Bullernivå: 65 dB

Batteri (fjärrkontroll): 2 x AAA
1,5 V (LR03)

Vikt: 21,2 kg

Kapslingsklass: IP20 (användning inomhus)

Tillåtet övertryck vid drift

Urladdning: 2,6 MPa

Uppsugning: 1,0 MPa

Maximalt tillåtet tryck

Urladdning: 3,2 MPa

Uppsugning: 1,2 MPa

Nätkabelns längd: ca 1,8 m
 Längd på
 utloppsslang för
 varmluft: ca 1,5 m
 Vattentankens
 kapacitet: ca 0,5 l
 Mått (L x B x H): ca 33 x 28 x
 69 cm

Fönstertätning

Omkrets: 4 m

● Leveransomfattning

1 mobil luftkonditionering
 1 fjärrkontroll
 2 fönstergenomföringar
 1 utloppsslang för varmluft
 1 slanganslutning (fönster)
 1 slanganslutning (luftkonditionering)
 2 fixeringspluggar
 2 1,5 V batterier (typ LR03 (AAA))
 1 fönstertätning
 1 bruksanvisning och
 säkerhetsinformation

Information om uppgift om modellen/modellerna, som informationen gäller:

Beteckning	Symbol	Värde	Enhet
Nominell effekt i kylningsläge	P_{rated} i kylningsläge	2	kW
Nominell effekt i uppvärmningsläge	P_{rated} i uppvärmningsläge	N/A	kW
Nominell effektförbrukning i kylningsläge	P_{EER}	0,769	kW
Nominell effektförbrukning i uppvärmningsläge	P_{COP}	N/A	kW
Nominell värmefaktor i kylningsläge	EERd	2,60	kW
Nominell köldfaktor i uppvärmningsläge	COPd	N/A	-
Effektförbrukning i driftläget "temperaturregulator avstängd".	P_{TO}	N/A	W

Beteckning	Symbol	Värde	Enhet
Effektförbrukning i standby-läge	P_{SB}	0,5	W
Strömförbrukning för enkanals- / tvåkanals-enheter för rumsluft-konditionering (separat information för kylningsläge och uppvärmningsläge)	Tvåkanal: Q_{DD}	Tvåkanal: N/A	Tvåkanal: kWh/a
	Enkanal: Q_{SD}	Enkanal: 0,769	Enkanal: kWh/h
Ljudeffektnivå	L_{WA}	65	dB(A)
Global uppvärmningspotential	GWP	3	kg CO ₂ Äq.
Kontaktadress för ytterligare information	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg THE NETHERLANDS		



Säkerhetsinformation



⚠ VARNING! RISK FÖR LIVSFARA OCH

OLYCKOR FÖR SMÅBARN OCH BARN!

Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan medföra. Barn får

inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen person.

- Låt inte produkten och förpackningsmaterialet ligga framme utan uppsikt. Plastfolier/-påsar, styropordelar osv. kan bli till en farlig leksak för barn.
- Lämna inte produkten utan uppsikt medan den används.

⚠ VARNING! RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!

- Felaktiga elinstallationer eller för hög nätspänning kan leda till elektriska stötar.
- Produkten får endast anslutas när vägguttagets nätspänning överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
- Anslut produkten endast till ett lättillgängligt vägguttag, så att du snabbt kan skilja produkten från elnätet om ett fel inträffar.
- Använd inte produkten om den har synliga skador eller nätkabeln **10** resp. nätkontakten är defekt.
- Om produktens nätkabeln **10** är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, dennes kundtjänst eller en liknande kvalificerad person, för att undvika risker.
- Öppna inte höljet utan låt fackpersonal utföra reparationen. För detta ändamål vänd dig till en fackverkstad. Vid egenmäktigt genomförda reparationer, ej fackmässig anslutning eller felaktig manövrering är ansvar och garantianspråk uteslutna.
- Vid reparationer får endast delar användas som motsvarar de ursprungliga uppgifterna på enheten. I denna produkt finns elektriska och mekaniska delar, som är oumbärliga som skydd mot riskkällor.
- Använd inte produkten med en extern timer eller en separat fjärrstyrning.
- Sänk inte ner produkten, nätkabeln **10** eller nätkontakten i vatten eller andra vätskor.
- Ta aldrig i nätkontakten **10** med fuktiga händer.
- Dra aldrig ut nätkontakten ur vägguttaget genom att hålla i nätkabeln **10**, utan håll alltid i nätkontakten.
- Använd aldrig nätkabeln **10** som bärhandtag.
- Håll produkten, nätkontakten och nätkabeln **10** borta från öppen eld och varma ytor.
- Lägg alltid nätkabeln **10** på ett sådant sätt, som gör det omöjligt att snubbla över den.
- Böj inte nätkabeln **10** och lägg den inte över skarpa kanter.
- Använd produkten endast i rum inomhus. Använd den aldrig i våtrum eller i regn.
- Använd aldrig produkten i närheten av öppen eld.
- Använd aldrig produkten i områden där stänk av olja eller vatten kan förekomma.

- Förvara aldrig produkten på ett sådant sätt, så att den kan falla ner i ett badkar eller ett tvättställ.
- Försök aldrig att ta upp en elektrisk enhet om den fallit ner i vatten. Dra i ett sådant fall genast ut nätkontakten 10 ur vägguttaget.
- Se till att barn inte för in några föremål i produkten.
- Stäng alltid av produkten och dra ut nätkontakten 10 ur vägguttaget, när du inte använder produkten, rengör den eller när ett fel uppstår.
- Alla vägguttag måste uppfylla säkerhetsföreskrifterna i respektive land.

VARNING! BRANDRISK!

- Delar av produkten blir varma under drift och kan orsaka bränder om de hanteras felaktigt.
- Täck aldrig över produkten. Det kan utlösa en brand.
-  **OBS! BRANDRISK!** Enheten är fylld med R290 propan. Följ alltid tillverkarens anvisningar för reparationsarbeten.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Icke fackmässig hantering av produkten kan orsaka personskador.
- Rör inte de varma delarna av produkten med bara fingrar under drift. Informera även andra användare om riskerna.
- Observera att vissa delar av produkten fortfarande kan vara varma efter att den stängts av.
- Stoppa inte in händer, fingrar eller föremål i luftinsläppen 5, 9 eller luftutsläppen 3, 7. Informera särskilt barn om denna risk.
- Transportera och förvara alltid produkten i upprätt läge, aldrig i lutande läge.
- Stäng av produkten och dra ut nätkontakten 10 ur vägguttaget innan du flyttar på produkten.
- Använd inte produkten i rum, där brännbara gaser kan förekomma.
- Håll långt hår borta från produkten. Det kan sugas in genom luftinsläppen 5, 9.
- Undvik användning av sprayburkar i närheten av produkten.
- Använd och lagra produkten i ett rum med en grundyta av minst 4 m².

- Lämna av säkerhetsskäl inte huset med fönstren öppna, för att släppa ut den varma luften ur produkten.

! WARNING! FAROR GENOM KÖLDMEDIER!

- Produkten innehåller 140 g köldmediegas R290, vilket är lätt brännbart och kan orsaka skador på hälsa och miljö vid felaktig hantering.
- Beakta, att köldmedier kan vara luktlösa.
- Undvik kontakt med köldmediet och skada under inga omständigheter köldmediecirkulationen.
- Förvara produkten endast i rum utan kontinuerligt arbetande antändningskällor (t.ex. öppna lågor, aktiva gasenheter, aktiva elvärmare, etc.).
- Använd produkten endast i tillräckligt ventilerade rum med en grundyta av minst 4 m².
- Området där produkten befinner sig måste vara konstruerat på ett sådant sätt att eventuell utströmmande köldmediegas inte kan samlas.
- Förvara produkten på ett sådant sätt att mekanisk skada undviks.
- Reparationer och underhållsarbeten på köldmediekretsen får

endast utföras av kvalificerad personal som är särskilt certifierad för detta ändamål.

- Köldmediet får endast fyllas på eller tömmas av certifierade specialister.
- Underhållsarbeten och reparationer får endast utföras enligt tillverkarens rekommendationer.
- De lokalt gällande gasföreskrifterna måste följas.
- Ventilationsöppningar ska alltid vara fritt genomsläppliga och får inte blockeras.
- Det är inte tillåtet att borra i produkten eller bränna den.
- Lämna produkten till avfallshantering i enlighet med de lokala föreskrifterna i din bostadsort.



OBS! RISK FÖR SKADOR!

- Ej fackmässig hantering av produkten kan orsaka skador på produkten.
- Placera produkten på en lättillgänglig, plan, torr, värmebeständig och tillräckligt stabil arbetsyta. Placera inte produkten längst ut eller på kanten av arbetsytan.
- Produkt står på hjul. Kontrollera, att den står på en jämn yta och inte kan rulla bort.

- Undvik värmestockningar genom att inte placera produkten direkt vid väggen eller under hängskåp eller liknande.
- Ställ aldrig produkten på eller i närheten av varma ytor (spishällar etc.).
- Undvik att nätkablen 10 kommer i kontakt med varma komponenter.
- Utsätt aldrig produkten för höga temperaturer (värmeelement etc.) och låt den inte påverkas av väder (regn etc.).
- Fyll aldrig vätska i produkten.
- Doppa aldrig produkten i vatten för att rengöra den och använd ingen ångtvätt för rengöring. Risk föreligger att produkten skadas.
- Använd inte produkten längre om plastkomponenter har sprickor eller repor eller om de har deformerats. Byt ut skadade delar mot passande originalreservdelar.
- Transportera och förvara alltid produkten i upprätt läge och undvik att den tippas.
- Ställ upp produkten med ett minsta avstånd på 30 cm till alla sidor från väggar, gardiner, möbler och andra hinder.
- Använd produkten i rum med en maximal volym på 60 m³.
- Använd inga andra föremål än de som är tillåtna av tillverkaren för att påskynda avfrostningsprocessen.
- Varje person som arbetar på köldmediecirkulationen ska kunna uppvisa ett kompetensintyg från ett branschackrediterat organ som styrker respektive kompetens i säker hantering av köldmedier med en process som är känd inom branschen.
- Servicearbeten får endast utföras i enlighet med tillverkarens specifikationer. Om stöd från andra personer krävs för underhålls- och reparationsarbeten bör den person som är utbildad i hantering av brandfarliga köldmedier ständigt övervaka arbetet.



Säkerhetsinformation om batterier/batteripack

- **LIVSFARA!** Håll batterier/batteripack utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om någon råkar svälja ett batteri!
- Sväljning kan leda till brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning.

-  **EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig icke-laddbara batterier. Kortslut aldrig batterier/batteripack och/eller öppna dem ej. Följden kan bli överhettning, brandfara eller spruckna batterier.
- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.

Risk för läckande batterier/batteripack

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripack, t.ex. på värmeelement/i direkt solljus.
- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att kemikalierna kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare omgående!
-  **ANVÄND SKYDDSHANDSKAR!** Läckande eller skadade batterier/batteripack kan vid beröring förorsaka frätskador på huden. Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.

- Om batterierna/batteripacken skulle läcka måste de omedelbart tas ut ur produkten för att undvika skador.
- Använd endast batterier/batteripack av samma typ. Blanda inte gamla och nya batterier/batteripack!
- Ta ut batterierna/batteripacken, om produkten inte ska användas en längre tid.

Risk för skador på produkten

- Använd endast den angivna typen av batteri/batteripack!
- Sätt i batterierna/batteripacken enligt polaritetsmarkeringen (+) och (-) på batteri/batteripack och produkt.
- Rengör kontakterna på batteriet/batteripacket och i batterifacket med en torr luddfri duk eller bomullstops innan du sätter i batteriet/batteripacket!
- Ta alltid omgående ut förbrukade batterier/batteripack ur produkten.
- Anslutningsklämmorna får ej kortsutas.

● **Före första idrifttagningen**

● **Kontroll av produkt och leveransomfattning**

⚠ **OBS! RISK FÖR SKADOR!**

Om du öppnar förpackningen oförsiktigt med en vass kniv eller andra spetsiga föremål kan produkten snabbt skadas.

- Var mycket försiktig när du öppnar.
- Ta ut produkten ur förpackningen.
- Kontrollera om leveransen är fullständig (se bild A).
- Kontrollera om produkten eller enskilda delar har synliga skador. Om detta är fallet får produkten inte användas. Vänd dig till tillverkaren via den angivna serviceadressen som står i kapitel "serviceadress".

● **Produktens installation**

- Placera produkten på en lättillgänglig, plan, torr, värmebeständig och stabil yta, för att hålla vibrationer och buller så låga som möjligt. Produkten har hjul [4].
- Rulla inte produkten över föremål och skydda eventuellt

känsliga golvbeläggningar mot skador.

Hänvisning: Produkten måste placeras nära ett korrekt installerat skyddsvägguttag.

- Säkerställ, att luftinsläppen [5]/[9] och luftutsläppen [3]/[7] hålls fria.
- Håll minst ett avstånd från 30 cm mellan produkt och hinder.
- Skruva fast slanganslutningen (fönster) [14] och slanganslutningen (luftkonditionering) [15] på vardera ett ände på utloppsslangen för varmluft [13] (se bild D). För att göra detta, dra isär utloppsslangen för varmluft [13] i ändarna.
- Skjut in slanganslutningen (luftkonditionering) [15] i skenan som är avsedd för detta ändamål på det bakre luftutsläppet [7] (se bild E).

● **Fastsättning av fönstertätning**

- Rengör fönster och fönsterkarmen med tvål eller ett rengöringsmedel och se till att hela fönsterkarmen är damm- och fettfri.
- Klipp av kardborrebandet [12b] med en sax enligt fönstrets mått och fäst det på hela fönsterkarmen runt fönstret (se bild F).

Hänvisning: Klistra inte kardborrebandet [12b] på glaset (se bild G).

- Sätt fast fönstertyget [12a] på kardborrebandet [12b]. Börja med den smala delen och arbeta från mitten till resten av kardborrebandet [12b], som sitter fast i fönsterkarmen (se bild H).

Tips: Det kan vara bra att öppna fönstret när du fäster fönstertyget [12a]. Beakta, att lämna tillräckligt med plats i hörnen, så att fönstertätningen inte kläms.

- Öppna fönstertygets [12a] dragkedja ca 50 cm.
- Stoppa igenom luftkonditioneringens utloppsslang för varmluft [13] i öppningen. Stäng dragkedjan igen, så att utloppsslangen för varmluft [13] är säkert placerad (se bild I).

● **Demontering av produkten**

- För att demontera produkten utför du arbetsmomenten i omvänd ordningsföljd.

Hänvisning: Töm vattentanken i enlighet med beskrivningen i kapitel "Tömning av vattentank".

● **Isättning/byte av batterier i fjärrkontrollen**

- Öppna batterifackets lock [29] på fjärrkontrollens [11] baksida (se bild L).
- Ta i förekommande fall ut förbrukade batterier ur batterifacket.
- Sätt i 2 batterier [28] av typ AAA (LR03) i batterifacket. Kontrollera att polerna är korrekt placerade (+ resp. -) i enlighet med markeringen i batterifacket.
- Sätt åter på batterifackets lock [29].

● **Idrifttagning**

Hänvisning: Produkten förfogar över 3 driftlägen: kylningsläge, avfuktningsläge och luftningsläge. Om inget annat beskrivs kan du göra alla inställningar som anges nedan både med operatörspanelen [1] och fjärrkontrollen [11] (se bild B och C).

En akustisk signal hörs som bekräftelse varje gång knappen trycks.

- Ställ upp produkten enligt beskrivningen i kapitel "Produkts installation".
- Sätt nätkontakten [10] i ett korrekt installerat säkerhetsuttag.

Använd varken förlängningskabel eller grenuttag.

- Rikta fjärrkontrollen [11] i riktning mot signalmottagaren [24] och se till att det inte finns några hinder mellan de två komponenterna.

Hänvisning: Genom att justera spaken på ventilationsöppningarna [2] kan du styra luftflödets riktning.

● Användning av kylningsläge

- Tryck på TILL-/FRÅN-knappen **POWER** ☰ [27], för att slå på produkten. Produkten slås på och displayen [19] visar den förinställda/senast inställda temperaturen.
- Tryck på lägesknappen **MODE** ⚙ [23] så ofta tills lägesindikatorn [20] **COOL** visas. Produkten befinner sig nu i kylningsläge.
- Ställ nu in över **TEMP-**-knappen ▼ [25]/**TEMP+**-knappen ▲ [26] den önskade temperaturen (temperaturområde: 16 °C – 31 °C). Den inställda temperaturen blinkar i displayen [19] och sparas efter ca 5 sekunder.
- Tryck på hastighetsknappen **SPEED** 🌀 [22], för att ställa in fläkthastigheten.

Fläkthastighetsindikatorn [17] visar den inställda hastigheten (**HIGH** eller **LOW**).

- För att stänga av produkten, tryck på TILL-/FRÅN-knappen **POWER** ☰ [27].

● Användning av avfuktningsläge

Hänvisning: Vid drift i avfuktningsläge kan du ta bort utloppsslangen för varmluft [13] från produkten.

- För instruktioner om tömning av den inbyggda vattentanken, se kapitlet "Tömning av vattentanken" eller "Kontinuerlig vattentömning".
- Tryck på TILL-/FRÅN-knappen **POWER** ☰ [27], för att slå på produkten.
- Tryck på lägesknappen **MODE** ⚙ [23], så ofta tills lägesindikatorn [20] **DEHUM** visas. Produkten befinner sig i avfuktningsläge.

Hänvisning: Temperaturen blir automatiskt inställd på ca 2 °C under den aktuella rums-temperaturen och visas i displayen [19]. Temperaturen kan inte ställas in manuellt i detta läge.

Fläkthastigheten blir automatiskt inställd på låg (**LOW**) och visas på fläkthastighetsindikatorn [17]. Fläkthastigheten kan inte ställas in manuellt i detta läge.

- För att stänga av produkten, tryck på TILL-/FRÅN-knappen **POWER** ⏻ [27].

● Användning av ventilationsläge

Hänvisning: Vid drift i ventilationsläge kan du ta bort utloppsslangen för varmluft [13] från produkten.

- Tryck på TILL-/FRÅN-knappen **POWER** ⏻ [27], för att slå på produkten.
- Tryck på lägesknappen **MODE** ⚙ [23] så ofta tills lägesindikatorn [20] **FAN** visas. Produkten befinner sig i ventilationsläge. Temperaturen blir automatiskt inställd på 25 °C och visas på displayen [19]. Temperaturen kan inte ställas in manuellt i detta läge.
- Tryck på hastighetsknappen **SPEED** 🌀 [22], för att ställa in fläkthastigheten. Fläkthastighetsindikatorn [17] visar den inställda hastigheten (**HIGH** eller **LOW**).

● Användning av timerfunktion

Automatisk påslagning

- Tryck på timerknappen **TIMER** ⌚ [21], när produkten är avstängd. Displayen [19] blinkar och timerindikatorn [18] tänds.
- Ställ in timern (1 – 24 timmar) över **TEMP-**knappen ⏮ [25]/**TEMP+**knappen ⏭ [26]. Den inställda tiden blinkar i displayen [19].
- Tryck åter på timerknappen **TIMER** ⌚ [21], för att bekräfta den inställda tiden. Om tiden inte bekräftas och ingen ytterligare inmatning görs, så försvinner timerfunktionen efter ca 10 sekunder.
- Om det är nödvändigt, välj ett driftläge via lägesknappen **MODE** ⚙ [23]. Detta visas av lägesindikatorn [20] (**COOL**, **DEHUM** oder **FAN**). Timern börjar räkna ner den återstående tiden och produkten slås på av sig själv när tiden har gått ut.
- För att avbryta timerfunktionen, tryck en gång på timerknappen **TIMER** ⌚ [21].

Avstängningsautomatik (Sleep-Timer)

- Tryck på timerknappen **TIMER**  **[21]**, när produkten är påslagen.
- Ställ in timern (1–24 timmar) över **TEMP–**-knappen  **[25]**/ **TEMP+**-knappen  **[26]**. Den inställda tiden blinkar i displayen **[19]**.
- Tryck åter på timerknappen **TIMER**  **[21]**, för att bekräfta den inställda tiden. Om tiden inte bekräftas och ingen ytterligare inmatning görs, så försvinner timerfunktionen efter ca 10 sekunder. Timern börjar räkna ner den återstående tiden och produkten stängs av sig själv, när tiden har gått ut.
- För att avbryta timerfunktionen, tryck en gång på timerknappen **TIMER**  **[21]**.

● Inställning av luftström

- Du kan justera luftströmen manuellt, genom att flytta ventilationsöppningarna **[2]** vid främre luftutsläppet **[3]** uppåt eller nedåt.

● Tömning av vattentanken

Den integrerade vattentanken fylls med vatten i följande situationer:

- Vid låga rumstemperaturer och hög luftfuktighet kan det hända att produkten inte kan avdunsta fukten tillräckligt snabbt. I detta fall samlas vattnet i vattentanken.
- När produkten befinner sig i avfuktningläge tar den bort fukt från rumsluften. Följaktligen samlas vattnet i vattentanken. När vattentanken är full lyser vattentankindikatorn (**W.F**) **[16]** och felkoden "E2" visas på displayen **[19]**. Produkten stänger av driften.

Gör så här, för att tömma vattentanken:

- Stäng av produkten och dra ut nätkontakten **[10]** ur vägguttaget.
- Dra av slanganslutningen **[15]** från bakre luftutsläppet **[7]** och ta bort utloppsslangen för varmluft **[13]** från produkten.
- Vid tömning av vattentanken, använd en golvduk eller en flat skål som rymmer mer än 0,5 liter vatten.
- Dra ut avtappningspluggen **[8]** (samt den underliggande inre

pluggen) ur öppningen och låt vattnet rinna av (se bild J).

- Sätt åter i de båda avtappningspluggarna [8] ordentligt i öppningen. Produkten kan nu åter tas i drift, efter att den har anslutits till elnätet och utloppsslangen för varmluft [13] åter har anslutits.

● Användning av permanent vattenavlopp

Om produkten huvudsakligen drivs i avfuktningsläge finns det möjlighet att låta vattnet rinna av kontinuerligt och därmed automatiskt tömma vattentanken.

- Stäng av produkten och dra ut nätkontakten [10] ur vägguttaget.

- Dra ut avtappningspluggen [8] (samt den underliggande inre pluggen) ur öppningen och låt vattnet rinna av (se bild J).
- Anslut en passande avloppsslang (ingår ej i leveransen) till öppningen.
- Placera den öppna änden av avloppsslangen i en lämplig behållare eller ett avlopp.
- Se till att avloppsslangen leder till avloppet direkt och utan att bilda veck eller knutar. På så sätt leds vattnet som genereras under avfuktningsprocessen automatiskt ut i avloppet.

● Felsökning

Vissa fel uppstår till följd av mindre störningar och kan ibland åtgärdas själv. Om det fortfarande inte går att åtgärda problemet, kontakta kundtjänst. Reparera inte produkten själv.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	Vattentanken är full.	Töm vattentanken.
	Rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen (kylläge).	Anpassa temperaturinställningen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten kyler inte tillräckligt.	Dörrar och fönster är inte riktigt stängda.	Stäng dörrar och fönster.
Produkten kyler inte tillräckligt.	Det finns värmekällor i rummet.	Ta bort alla värmekällor.
	Utloppsslangen för varmluft 13 är inte ansluten eller igensatt.	Anslut utloppsslangen för varmluft 13 eller rengör den.
	Temperaturinställningen är för hög.	Anpassa temperaturinställningen.
	Luftinsläppen 5 , 9 är igensatta.	Rengör luftinsläppen 5 , 9 .
Produkten är mycket högljudd.	Produkten står på ett ojämnt underlag.	Placera produkten endast på ett jämnt, plant underlag.
Felkod E0	Rumstemperatursensorn är defekt.	Kontakta kundtjänst.
Felkod E2	Vattentanken är full.	Töm vattentanken.

● Rengöring och skötsel

VARNING! RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!

Ej fackmässig hantering av produkten kan orsaka elektriska stötar.

- Stäng av produkten och dra ut nätkontakten **10** ur vägguttaget innan du rengör produkten.

OBS! RISK FÖR KORTSLUTNING! Vatten eller

andra vätskor som trängt in i kåpan kan orsaka kortslutning.

- Doppa aldrig produkten i vatten eller andra vätskor.
- Se till att inget vatten eller andra vätskor tränger in i kåpan.

OBS! RISK FÖR SKADOR!

Ej fackmässig hantering av produkten kan orsaka skador på produkten.

- Använd inga aggressiva rengöringsmedel, borstar med

metall- eller nylonborst samt rengöringsföremål som är vassa eller av metall såsom knivar eller hårda spatlar. Dessa kan skada ytorna.

- Rengör kåpan och fjärrkontrollen **[11]** med en mjuk, torr duk.

● Rengöring av luftfilter

- Rengör luftfiltret **[6]** varannan vecka eller när det är synbart smutsigt.
- Dra ut nätkontakten **[10]** före rengöring .
- Töm vattentanken fullständigt (se kapitel "Tömning av vattentank").
- Torka av produkten med en lätt fuktad duk. Låt därefter alla komponenterna torka fullständigt.
- Ta ut luftfiltret **[6]** ur kåpan (se bild K).
- Rengör den med ljummet vatten (max. 40 °C) och en liten mängd neutralt rengöringsmedel och låt den torka i luften fullständigt (utan direkt solstrålning).
- Sätt åter in luftfiltret **[6]** i kåpan.

● Förvaring

Hänvisning: Alla delar måste vara fullständigt torra innan de förvaras.

- Förvara alltid produkten på en torr plats.
- Skydda produkten mot direkt solljus.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- Töm vattentanken i enlighet med beskrivningen i kapitel "Tömning av vattentank".

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/ 20–22: papper och kartong/ 80–98: kompositmaterial.



Produkten och förpackningsmaterialet kan återvinnas. Källsortera dem för en bättre avfallshantering. Trimmanlogotypen gäller endast för Frankrike.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG och dess ändringar. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför

förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

Enheten innehåller kylmedel. Kylmedel måste lämnas till avfallshantering som farligt avfall på en godkänd återvinningscentral.

● Garanti och service

● Garanti

Denna produkt har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. Om fel uppstår på produkten gäller dina lagstadgade rättigheter gentemot säljaren. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av vår garanti, som redovisas nedan.

Du erhåller 3 års garanti på denna produkt från och med köpdatum. Garantitiden börjar på inköpsdagen. Spara originalkvittot. Denna handling behövs som bevis för köpet.

Om ett material- eller tillverkningsfel uppstår på produkten inom 3 år från köpdatum, reparerar eller ersätter vi efter eget gottfinnande produkten utan extra kostnad. Denna garanti förfaller om

produkten skadas, används på fel sätt eller inte underhålls.

Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktkomponenter som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som slitdelar (t.ex. batterier). Uteslutna är även skador på ömtåliga delar, som t.ex. brytare, batteripack eller delar tillverkade av glas.

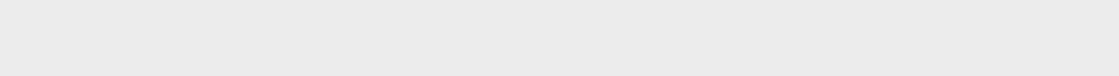
● Serviceadress

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
TYSKLAND
00800 333 00 888*
smartwares-service-se@teknihall.com
* Kostnadsfritt nummer

IAN 393749_2107

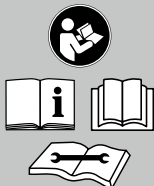
Ha alltid kassakvittot och ditt artikelnummer (IAN 393749_2107) till hands som inköpsbevis i samband med alla förfrågningar.





Legenda zastosowanych piktogramów	Strona	28
Instrukcja	Strona	29
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	30
Opis części	Strona	30
Dane techniczne	Strona	30
Zawartość	Strona	31
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona	33
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona	38
Przed pierwszym uruchomieniem	Strona	39
Sprawdzić produkt i zawartość	Strona	39
Postawienie produktu	Strona	40
Zakładanie uszczelki okiennej	Strona	40
Demontaż produktu	Strona	41
Wkładanie / wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania	Strona	41
Uruchomienie	Strona	41
Stosowanie trybu chłodzenia	Strona	42
Stosowanie trybu odwilżania	Strona	42
Stosowanie trybu wentylacji	Strona	43
Stosowanie funkcji minutnika (Timer)	Strona	43
Ustawienie strumienia powietrza	Strona	44
Opróżnianie zbiornika na wodę	Strona	44
Stosowanie ciągłego odpływu wody	Strona	45
Wyszukiwanie błędu	Strona	45
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	46
Czyszczenie filtra powietrza	Strona	47
Przechowywanie	Strona	47
Utylizacja	Strona	47
Gwarancja i serwis	Strona	48
Gwarancja	Strona	48
Adres serwisu	Strona	49

Legenda zastosowanych piktogramów

	Należy przeczytać instrukcję!		Funkcja 24-godzinnego timera
V ~	Wolt (napięcie przemienne)		Nadaje się do pomieszczeń do 60 m ³
Hz	Herc (częstotliwość)		Wydajność chłodnicza: 7000 BTU (2 kW)
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Moc znamionowa: 785 W
	Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku dla dzieci!		Poziom hałasu: 65 dB(A)
	chłodzenie		Długość kabla: ok. 1,8 m
	osuszanie powietrza		wentylacja

Legenda zastosowanych piktogramów

	2 poziomy wentylacji		UWAGA, NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU: Urządzenie jest wypełnione gazem propanowym R290. Przy pracach konserwacyjnych przestrzegać wyłączenie wskazówek producenta.
	Regulacja temperatury w zakresie od 16 do 31 °C		Klasa ochrony III
	3 lata gwarancji		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią		

Przenośna klimatyzacja 7000 BTU

● Instrukcja



Gratulujemy zakupu nowego produktu.

Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości.

Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produktu należy używać wyłącznie w sposób tu

opisany i zgodnie z określonym tu zakresem zastosowania. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku tego produktu chodzi o przenośny klimatyzator, który służy wyłącznie do regulacji temperatury, cyrkulacji i odwilżania powietrza w suchych pomieszczeniach. Zastosowanie inne niż wyżej opisane lub wprowadzanie zmian w produkcie jest niedozwolone i prowadzi do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Opis części

- 1 Panel obsługi
- 2 Szczeliny wentylacyjne
- 3 Przedni wylot powietrza (**HIGH / LOW**)
- 4 Kółka
- 5 Boczny wlot powietrza
- 6 Filtr powietrza
- 7 Tylony wylot powietrza
- 8 Zatyczka do opróżniania
- 9 Tylony wlot powietrza

- 10 Przewód sieciowy z wtyczką sieciową
- 11 Pilot zdalnego sterowania
- 12 Uszczelka okienna
- 12a Tkanina okienna z zamkiem błyskawicznym
- 12b Taśma na rzepy
- 13 Wąż wylotowy gorącego powietrza
- 14 Przyłącze węża (okno)
- 15 Przyłącze węża (klimatyzator)
- 16 Wskaźnik zbiornika na wodę (**W.F**)
- 17 Wskaźnik prędkości wentylatora
- 18 Wskaźnik minutnika
- 19 Wyświetlacz
- 20 Wskaźnik trybu (**COOL / DEHUM / FAN**)
- 21  Przycisk minutnika **TIMER**
- 22  Przycisk prędkości **SPEED**
- 23  Przycisk trybu **MODE**
- 24 Odbiornik sygnału
- 25  Przycisk **TEMP-**
- 26  Przycisk **TEMP+**
- 27  Przycisk Włącz / Wyłącz **POWER**
- 28 2 baterie
- 29 Pokrywa komory baterii

● Dane techniczne

Model: PD-8871

Napięcie
zasilające:

	220–240 V~, 50 Hz	
Pobór mocy:	785 W	
Klasy ochronności:	I (klimatyzator III /  (pilot zdalnego sterowania)	
Klasa efektywności energetycznej:	A	
Moc chłodząca:	7000 BTU	
Przepustowość powietrza:	320 m ³ /h	
Środek chłodzący:	R290	
Ilość środka chłodzącego:	140 g	
Minimalna wielkość pomieszczenia (powierzchnia):	4 m ²	
Maksymalna objętość pomieszczenia:	60 m ³	
Funkcja odwilżania:	do 50 ml / na godzinę (po- mieszczenie 30° C / 80% rH)	
Poziom hałasu:	65 dB	
Bateria (pilot zdalnego sterowania):	2 x AAA 1,5 V (LR03)	
Ciężar:	21,2 kg	
Rodzaj ochrony:	IP20 (zastoso- wanie w	

pomieszcze-
niach)

Dopuszczalne ciśnienie robocze

Wyładowanie: 2,6 MPa

Odsysanie: 1,0 MPa

Maksymalnie dopuszczalne ciśnienie

Wyładowanie: 3,2 MPa

Odsysanie: 1,2 MPa

Długość kabla
sieciowego: ok. 1,8 m

Długość węża
wylotowego
gorącego
powietrza: ok. 1,5 m

Pojemność
zbiornika na wodę: ok. 0,5 l

Wymiary
(dł. x szer. x wys.): ok. 33 x 28 x
69 cm

Uszczelka okienna

Obwód: 4 m

● Zawartość

- 1 przenośny klimatyzator
- 1 pilot zdalnego sterowania
- 2 prowadnice okienne
- 1 wąż wylotowy gorącego powietrza

1 przyłącze węża (okno)
 1 przyłącze węża (klimatyzator)
 2 zatyczki mocujące
 2 baterie 1,5 V (typ LR03 (AAA))
 1 uszczelka okienna

1 wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Informacje dotyczące modelu / modeli, do którego / których się one odnoszą:

Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc znamionowa podczas chłodzenia	P_{rated} podczas chłodzenia	2	kW
Moc znamionowa podczas ogrzewania	P_{rated} podczas ogrzewania	N/A	kW
Pobór mocy znamionowej podczas chłodzenia	P_{EER}	0,769	kW
Pobór mocy znamionowej podczas ogrzewania	P_{COP}	N/A	kW
Współczynnik wydajności podczas chłodzenia	EERd	2,60	kW
Współczynnik wydajności podczas ogrzewania	COPd	N/A	-
Pobór mocy w stanie roboczym „Termostat wył.”	P_{TO}	N/A	W
Pobór mocy w stanie gotowości	P_{SB}	0,5	W

Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Zużycie prądu jedno / dwukanałowych klimatyzatorów pomieszczeń (oddzielne informacje na temat chłodzenia i ogrzewania)	Dwukanałowe: Q_{DD}	Dwukanałowe: N/A	Dwukanałowe: kWh/a
	Jednokanałowe: Q_{SD}	Jednokanałowe: 0,769	Jednokanałowe: kWh/h
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	65	dB(A)
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego	GWP	3	kg CO ₂ ekw.
Adres kontaktowy dla dodatkowych informacji	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg THE NETHERLANDS		



Wskazówki bezpieczeństwa



⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieciom nie wolno

bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie pozostawiać produktu lub materiału opakowania w nieodpowiednich miejscach. Folie / woreczki plastikowe, części plastikowe itp. mogą stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.



OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO** **PORAŻENIA PRĄDEM** **ELEKTRYCZNYM!**

- Wadliwa instalacja elektryczna lub za wysokie napięcie sieciowe mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Produkt należy podłączać tylko wtedy, jeśli napięcie sieciowe gniazdka wtykowego jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Produkt należy podłączać wyłącznie do dobrze dostępnego gniazdka wtykowego, aby w razie awarii móc szybko odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
- Nie uruchamiać produktu, jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia lub przewód sieciowy 10 albo wtyczka sieciowa są uszkodzone.
- W razie uszkodzenia przewodu sieciowego 10 produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub w jego punkcie obsługi klienta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.
- Nie otwierać obudowy, lecz zlecić naprawę fachowcom. W tym celu należy zwrócić się do profesjonalnego warsztatu. W przypadku samodzielnie przeprowadzanych napraw, nieprawidłowego podłączenia lub niewłaściwej obsługi roszczenia z tytułu odpowiedzialności i gwarancji są wykluczone.
- W przypadku napraw wolno używać wyłącznie części, które odpowiadają oryginalnym danym urządzenia. W tym produkcie znajdują się części elektryczne i mechaniczne, które są niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożenia.
- Nie uruchamiać produktu za pomocą zewnętrznego zegara sterującego lub osobnego systemu sterowania.
- Nie zanurzać produktu, przewodu sieciowego 10 ani wtyczki sieciowej w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie należy dotykać wtyczki sieciowej 10 wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki sieciowej 10 z gniazdka ciągnąc za przewód sieciowy, lecz zawsze chwytać za wtyczkę sieciową.
- Nigdy nie używać przewodu sieciowego 10 jako uchwytu do przenoszenia.
- Trzymać produkt, wtyczkę sieciową i przewód sieciowy 10 z dala od otwartego ognia i gorących płomieni.

- Przewód sieciowy  należy układać w taki sposób, aby nie stanowił zagrożenia potknięciem.
- Nie zginać przewodu sieciowego  ani nie kłaść go na ostrych krawędziach.
- Produkt stosować jedynie w pomieszczeniach. Nigdy nie uruchamiać go w wilgotnych pomieszczeniach lub deszczu.
- Nigdy nie używać produktu w pobliżu paleniska.
- Produktu nigdy nie używać w obszarze, w którym może przyskać olej lub woda.
- Nigdy nie przechowywać produktu w taki sposób, aby mógł wpaść do wanny lub umywalki.
- Nigdy nie sięgać po urządzenie elektryczne, jeśli wpadło do wody. W takim przypadku natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową  z gniazdka.
- Należy zadbać o to, aby dzieci nie wkładały przedmiotów do produktu.
- Jeśli produkt nie jest używany, podczas czyszczenia lub w razie wystąpienia awarii, zawsze należy wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową  z gniazdka.
- Wszystkie gniazda muszą odpowiadać przepisom bezpieczeństwa danego kraju.



OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- Części produktu podczas pracy nagrzewają się i mogą przy nieodpowiednim obchodzeniu się wywołać pożar.
- Nigdy nie zakrywać produktu. Może to spowodować pożar.



UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO

POŻARU! Urządzenie jest wypełnione gazem propanowym R290. Przy pracach konserwacyjnych przestrzegać wyłącznie wskazówek producenta.



OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!

- Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Nie dotykać gorących części produktu podczas pracy gołymi palcami. Także innym użytkownikom należy zwrócić uwagę na zagrożenia!
- Proszę zwrócić uwagę, że niektóre elementy produktu również po wyłączeniu mogą być gorące.
- Nie wkładać rąk, palców lub przedmiotów we wloty

powietrza [5], [9] lub wyloty powietrza [3], [7]. W szczególności dzieciom należy zwrócić uwagę na to niebezpieczeństwo.

- Produkt transportować i przechowywać zawsze w pozycji pionowej, nigdy w przechylonej.
- Wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową [10] z gniazdka zanim zacznie się go przesuwac.
- Nie używać produktu w pomieszczeniach, w których mogą znajdować się gazy palne.
- Długie włosy trzymać z dala od produktu. Mogą one zostać wessane przez wloty powietrza [5], [9].
- Unikać korzystania z pojemników z aerozolem w pobliżu produktu.
- Uruchamiać i przechowywać produkt w pomieszczeniu o powierzchni wynoszącej co najmniej 4 m².
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy wychodzić z domu, jeśli okna są otwarte w celu wypuszczenia gorącego powietrza z produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

**NIEBEZPIECZEŃSTWA
SPOWODOWANE ŚROD-
KIEM CHŁODZĄCYM!**

- Produkt zawiera 140 g gazu chłodzącego R290, który jest łatwopalny i przy niewłaściwym obchodzeniu się może wywołać uszczerbek na zdrowiu i szkody ekologiczne.
- Proszę zwrócić uwagę, że środki chłodzące mogą być bezwonne.
- Unikać kontaktu ze środkiem chłodzącym i pod żadnym pozorem nie uszkadzać obiegu środka chłodzącego.
- Produkt przechowywać tylko w pomieszczeniach bez ciągłe pracujących źródeł zapłonu (np. otwarty ogień, aktywne urządzenia gazowe, aktywne grzejniki elektryczne itp.).
- Uruchamiać produkt tylko w pomieszczeniu z wystarczającą wentylacją o powierzchni wynoszącej co najmniej 4 m².
- Obszar, w którym znajduje się produkt, musi być tak zaprojektowany, aby ewentualnie ulatniający się gaz chłodzący nie mógł się zbierać.
- Produkt tak przechowywać, aby unikać uszkodzeń mechanicznych.
- Naprawy i prace konserwacyjne w obiegu środka chłodzącego mogą być wykonywane jedynie przez fachowców posiadających

certyfi­kat spe­cjal­nie do ta­kich ce­lów.

- Środek chłodzący może być na­pełniany lub opróżniany jedy­nie przez wykwalifikowanych fachowców.
- Prace konserwacyjne i naprawy mogą być wykonywane jedynie zgodnie z zaleceniami produ­centa.
- Należy przestrzegać miejscowych rozporządzeń dotyczących gazów.
- Otwory wentylacyjne muszą zawsze być otwarte i nie mogą być zablokowane.
- Produktu nie wolno nawiercać lub przypalać.
- Produkt zutylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.



UWAGA! ZAGROŻE­NIE USZKODZENIEM!

- Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może prowadzić do uszkodzeń produktu.
- Produkt należy postawić na do­brze dostępnej, równej, suchej, odpornej na gorąco i wystarcza­jąco stabilnej powierzchni robo­czej. Nie stawiać produktu na brzegu lub krawędzi powierzchni roboczej.
- Produkt znajduje się na kółkach. Należy uważać na to, aby

znajdował się on zawsze na równym podłożu i nie mógł się odtoczyć.

- Należy unikać spiętrzania się gorąca przez stawianie produktu bezpośrednio przy ścianie lub pod szafkami wiszącymi itp.
- Nigdy nie należy stawiać pro­duktu na gorących powierzch­niach lub w ich pobliżu (np. płyty kuchenne itp.).
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu sieciowego 10 z go­rącymi częściami.
- Nigdy nie narażać produktu na wysokie temperatury (ogrzewa­nie itp.) lub wpływy warunków atmosferycznych (deszcz itp.).
- Nigdy nie wlewać płynów do produktu.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie w celu czyszczenia ani nie używać do czyszczenia od­kurzacza parowego. Produkt może zostać uszkodzony.
- Zaprzestać używania produktu, jeśli części konstrukcji produktu z tworzywa sztucznego mają rysy lub pęknięcia lub są zdeformo­wane. Uszkodzone części kon­strukcji wymieniać wyłącznie na dopasowane oryginalne części zamienne.

- Produkt transportować i przechowywać zawsze w pozycji pionowej i unikać upadku.
- Produkt zawsze stawiać z zachowaniem minimalnej odległości wynoszącej 30 cm ze wszystkich stron do ścian, zastół, mebli i innych przeszkód.
- Uruchamiać produkt w pomieszczeniach o objętości wynoszącej maksymalnie 60 m³.
- Nie stosować żadnych przedmiotów, poza dozwolonymi przez producenta, do przyspieszania procesu topnienia.
- Każda osoba pracująca przy obiegu środka chłodzącego musi posiadać certyfikat kompetencji wydany przez akredytowany organ, który może wykazać jej kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się ze środkami chłodzącymi przy użyciu procesu znanego w branży.
- Prace serwisowe należy wykonywać wyłącznie zgodnie ze specyfikacjami producenta. Jeśli przy pracach konserwacyjnych i naprawach wymagane jest wsparcie innych osób, osoba przeszkolona w obsłudze łatwopalnych środków chłodzących powinna stale monitorować pracę.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może spowodować oparzenia, perforację tkanki miękkiej i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ponownie ładować. Baterii / akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie /

akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.

- Jeśli baterie / akumulatory wyciekną, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



NOSIĆ Z RĘKAWICE OCHRONNE!

Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku zakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii / akumulatorów tego samego typu. Nie mieszać starych baterii / akumulatorów z nowymi!
- Należy wyjąć baterie / akumulatory, jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!
- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem

biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.

- Styki baterii / akumulatorów i w komorze baterii przeczyszczyć suchą, niemechaczącą się szmatką lub patyczkiem kosmetycznym przed włożeniem baterii!
- Zużyte baterie / akumulatory jak najszybciej wyjąć z produktu.
- Nie można zwierzać zacisków przyłączeniowych.

● Przed pierwszym uruchomieniem

● Sprawdzić produkt i zawartość

- ⚠ **UWAGA! ZAGROŻENIE USZKODZENIEM!** Jeśli opakowanie zostanie nieostrożnie otwarte ostrym nożem lub innym szpiczastym narzędziem, produkt może zostać szybko uszkodzony.
- Podczas otwierania należy zachować dużą ostrożność.
- ☐ Wyjąć produkt z opakowania.
- ☐ Sprawdzić, czy zawartość jest kompletna (patrz rys. A).
- ☐ Skontrolować, czy produkt lub pojedyncze elementy wykazują uszkodzenia. Nie używać produktu w przypadku jego uszkodzenia. Należy zwrócić się do produ-

centa poprzez adres podany w rozdziale „Adres serwisu”.

● Postawienie produktu

- Produkt należy postawić na dobrze dostępnej, równej, suchej, odpornej na gorąco i stabilnej powierzchni, aby wibracje i hałas utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Produkt posiada kółka [4].

- Nie należy przetaczać produktu nad przedmiotami i w razie potrzeby chronić wrażliwe pokrycia podłogowe przed uszkodzeniem.

Wskazówka: produkt musi znajdować się w pobliżu prawidłowo zainstalowanego, uziemionego gniazdka.

- Upewnić się, że wloty powietrza [5]/[9] i wyloty powietrza [3]/[7] zawsze są wolne.
- Zachować minimalną odległość 30 cm między produktem a przeszkodami.
- Przykręcić przyłącze węża (okno) [14] i przyłącze węża (klimatyzator) [15] każde na jednym końcu węża wylotowego gorącego powietrza [13] (patrz rys. D). W tym celu rozsunąć wąż wylotowy gorącego powietrza [13] na końcach.
- Wsunąć przyłącze węża (klimatyzator) [15] w przewidzianą do

tego szynę w tylnym wylocie powietrza [7] (patrz rys. E).

● Zakładanie uszczelki okiennej

- Oczyszczyć okno i ramę okienną mydłem lub środkiem czyszczącym i zwrócić uwagę na to, aby cała rama okienna była wolna od kurzu i tłuszczu.
- Przyciąć taśmę na rzepy [12b] nożyczkami do wymiarów okna i założyć ją na całą ramę okienną wokół okna (patrz rys. F).

Wskazówka: Nie przyklejać taśmy na rzep [12b] na szkło (patrz rys. G).

- Zamocować tkaninę okienną [12a] na taśmie na rzep [12b]. Rozpocząć od wąskiej części i pracować od środka do reszty taśmy na rzep [12b], która jest zamocowana na oknie (patrz rys. H).

Rada: Pomocne może być otworzenie okna w celu założenia tkaniny okiennej [12a]. Zwrócić uwagę na to, aby pozostawić miejsce w rogach, aby uszczelka okienna się nie zacięła.

- Otworzyć zamek błyskawiczny tkaniny okiennej [12a] na ok. 50 cm.
- Włożyć wąż wylotowy gorącego powietrza [13] klimatyzatora w otwór. Zamknąć ponownie zamek

błyskawiczny, aby wąż wylotowy gorącego powietrza [13] był bezpiecznie umieszczony (patrz rys. I).

● Demontaż produktu

- Aby zdemontować produkt, należy postąpić w odwrotnej kolejności.

Wskazówka: zbiornik na wodę należy opróżnić zgodnie z opisem w rozdziale „Opróżnianie zbiornika na wodę”.

● Wkładanie / wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania

- Otworzyć pokrywę komory na baterie [29] na spodzie pilota zdalnego sterowania [11] (patrz rys. L).
- Ew. zużyte baterie należy wyjąć z komory na baterie.
- Do komory na baterie włożyć 2 baterie [28] typu AAA (LR03). Należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość (+ lub -), która jest oznaczona w komorze na baterie.
- Ponownie nałożyć pokrywę komory na baterie [29].

● Uruchomienie

Wskazówka: produkt posiada 3 tryby pracy: tryb chłodzenia, tryb odwilżania i tryb wentylacji.

O ile nie opisano inaczej, wszystkich ustawień wymienionych poniżej za można dokonywać za pomocą panelu obsługi [1] i pilota zdalnego sterowania [11] (patrz rys. B lub C). Za każdym naciśnięciem przycisku rozlega się sygnał dźwiękowy w celu potwierdzenia.

- Produkt postawić jak jest to opisane w rozdziale „Postawienie produktu”.
- Włożyć wtyczkę sieciową [10] do gniazdka z uziemieniem zainstalowanego w sposób zgodny z przepisami. Nie używać żadnego dodatkowego przedłużacza lub złodziejki.
- Pilota zdalnego sterowania [11] skierować w stronę odbiornika sygnału [24] i upewnić się, że nie ma żadnych przeszkód między dwoma elementami.

Wskazówka: poprzez regulację dźwigni w szczelinach wentylacyjnych [2] można sterować kierunkiem strumienia powietrza.

● Stosowanie trybu chłodzenia

- Nacisnąć przycisk wł. / wył. **POWER**  [27], aby włączyć produkt. Produkt włącza się a wyświetlacz [19] pokazuje wstępnie ustawioną / ostatnio ustawioną temperaturę.
- Przycisk trybu **MODE**  [23] naciskać tak często, aż pojawi się wskaźnik trybu [20] **COOL**. Produkt znajduje się w trybie chłodzenia.
- Teraz przy pomocy przycisku **TEMP-**  [25] / **TEMP+**  [26] ustawić wybraną temperaturę (zakres temperatury: 16 °C – 31 °C). Ustawiona temperatura miga na wyświetlaczu [19] i zostaje zapisana po ok. 5 sekundach.
- Nacisnąć przycisk prędkości **SPEED**  [22], aby ustawić prędkość wentylatora. Wskaźnik prędkości wentylatora [17] pokazuje ustawioną prędkość (**HIGH** lub **LOW**).
- Aby wyłączyć produkt, należy nacisnąć przycisk wł. / wył. **POWER**  [27].

● Stosowanie trybu odwilżania

Wskazówka: podczas pracy w trybie odwilżania można odłączyć

od produktu wąż wylotowy gorącego powietrza [13].

- Instrukcje dotyczące opróżniania zintegrowanego zbiornika na wodę znajdują się w rozdziałach „Opróżnianie zbiornika na wodę” lub „Stały odpływ wody”.
- Nacisnąć przycisk wł. / wył. **POWER**  [27], aby włączyć produkt.
- Przycisk trybu **MODE**  [23] naciskać tak często, aż pojawi się wskaźnik trybu [20] **DEHUM**. Produkt znajduje się w trybie odwilżania.
Wskazówka: temperatura zostanie automatycznie ustawiona na ok. 2 °C poniżej zmierzonej temperatury pomieszczenia i pokazana na wyświetlaczu [19]. W tym trybie nie można ręcznie ustawić temperatury. Prędkość wentylatora zostanie automatycznie ustawiona na niski poziom (**LOW**) i pokazana we wskaźniku prędkości wentylatora [17]. W tym trybie nie można ręcznie ustawić prędkości wentylatora.
- Aby wyłączyć produkt, należy nacisnąć przycisk wł. / wył. **POWER**  [27].

● Stosowanie trybu wentylacji

Wskazówka: podczas pracy w trybie wentylacji można odłączyć od produktu wąż wylotowy gorącego powietrza [13].

- Nacisnąć przycisk wł./wyl. **POWER** ⏻ [27], aby włączyć produkt.
- Przycisk trybu **MODE** ⚙ [23] naciskać tak często, aż pojawi się wskaźnik trybu [20] **FAN**. Produkt znajduje się w trybie wentylacji. Temperatura zostanie automatycznie ustawiona na 25 °C i pokazana na wyświetlaczu [19]. W tym trybie nie można ręcznie ustawić temperatury.
- Nacisnąć przycisk prędkości **SPEED** ⚙ [22], aby ustawić prędkość wentylatora. Wskaźnik prędkości wentylatora [17] pokazuje ustawioną prędkość (**HIGH** lub **LOW**).

● Stosowanie funkcji minutnika (Timer)

Automatyczne włączanie

- Nacisnąć przycisk minutnika **TIMER** ⌚ [21], gdy produkt jest wyłączony. Wyświetlacz [19] miga i zapala się wskaźnik minutnika [18].

- Przy pomocy przycisku **TEMP-** ⏮ [25]/**TEMP+** ⏭ [26] ustawić minutnik (1 - 24 godziny). Ustawiony czas miga na wyświetlaczu [19].
- Ponownie nacisnąć przycisk minutnika **TIMER** ⌚ [21], aby potwierdzić ustawiony czas. Jeśli nie potwierdzi się czasu i nie nastąpi żadne inne wprowadzenie, to funkcja minutnika zgaśnie po ok. 10 sekundach.
- W razie potrzeby przy pomocy przycisku trybu **MODE** ⚙ [23] wybrać tryb pracy. Jest on pokazany przez wskaźnik trybu [20] (**COOL**, **DEHUM** lub **FAN**). Minutnik zaczyna odliczać pozostały czas, a produkt włączy się, gdy tylko czas się skończy.
- Aby przerwać funkcję minutnika, nacisnąć raz przycisk minutnika **TIMER** ⌚ [21].

Automatyczne wyłączenie (sleep timer)

- Nacisnąć przycisk minutnika **TIMER** ⌚ [21], gdy produkt jest włączony.
- Przy pomocy przycisku **TEMP-** ⏮ [25]/**TEMP+** ⏭ [26] ustawić minutnik (1 - 24 godziny). Ustawiony czas miga na wyświetlaczu [19].
- Ponownie nacisnąć przycisk minutnika **TIMER** ⌚ [21], aby

potwierdzić ustawiony czas. Jeśli nie potwierdzi się czasu i nie nastąpi żadne inne wprowadzenie, to funkcja minutnika zgaśnie po ok. 10 sekundach. Minutnik zaczyna odliczać pozostały czas, a produkt wyłączy się, gdy tylko czas się skończy.

- Aby przerwać funkcję minutnika, naciśnięcie raz przycisk minutnika **TIMER**  [21].

● **Ustawienie strumienia powietrza**

- Strumień powietrza można ręcznie wyregulować, w tym celu trzeba poruszyć do dołu lub do góry indem szczeliny wentylacyjne [2] w przednim wylocie powietrza [3].

● **Opróżnianie zbiornika na wodę**

Wbudowany zbiornik na wodę napęlnia się wodą w następujących sytuacjach:

- Przy niskiej temperaturze pomieszczenia i wysokiej wilgotności produkt może nie odparowywać wilgoci wystarczająco szybko. W takim przypadku woda gromadzi się w zbiorniku na wodę.
- Jeśli produkt znajduje się w trybie odwilżania, pobiera wilgoć z

powietrza w pomieszczeniu. Tym samym woda gromadzi się w zbiorniku na wodę. Jeśli zbiornik na wodę jest pełny, wskaźnik zbiornika na wodę (**W.F**) [16] zapali się, a na wyświetlaczu [19] pojawi się kod błędu „E2”. Produkt zatrzymuje pracę.

Aby opróżnić zbiornik na wodę, należy wykonać następujące czynności:

- Wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową [10] z gniazdka.
- Przyłączyć wężyk [15] wyjąć z tylnego wylotu powietrza [7] i wężyk wylotowy gorącego powietrza [13] odłączyć od produktu.
- Aby opróżnić zbiornik na wodę, użyć ścierki do podłogi lub płytkiej miski, która może pomieścić więcej niż 0,5 l wody.
- Zatyczkę do opróżniania [8] (oraz znajdującą się poniżej zatyczkę wewnętrzną) wyjąć z otworu i pozwolić spłynąć wodzie (patrz rys. J).
- Ponownie włożyć obie zatyczki do opróżniania [8] odpowiednio do otworu. Produkt może znów rozpocząć pracę, po podłączeniu go do zasilania i ponownym przymocowaniu wężyka wylotowego gorącego powietrza [13].

● Stosowanie ciągłego odpływu wody

Jeśli produkt działa głównie w trybie odwilżania, istnieje możliwość ciągłego odpływu wody, a tym samym automatycznego opróżniania zbiornika na wodę.

- Wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową [10] z gniazdka.
- Zatyczkę do opróżniania [8] (oraz znajdującą się poniżej zatyczkę wewnętrzną) wyjąć z otworu i pozwolić spłynąć wodzie (patrz rys. J).
- Podłączyć odpowiedni wąż odpływowy (niedotłączony) do otworu.
- Umieścić otwarty koniec węża odpływowego w odpowiednim zbiorniku lub odpływie.

- Upewnić się, że wąż odpływowy prowadzi do odpływu bezpośrednio, jak to możliwe, bez załamań i węzłów. W ten sposób woda wytworzona podczas procesu odwilżania jest automatycznie odprowadzana do kanalizacji.

● Wyszukiwanie błędów

Niektóre błędy powstają z powodu drobnych usterek i można je naprawić samodzielnie. Jeśli nadal nie można rozwiązać problemu, prosimy o kontakt z obsługą klienta. W żadnym wypadku nie naprawiać produktu samodzielnie.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Zbiornik na wodę jest pełny.	Opróżnić zbiornik na wodę.
	Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż ustawiona temperatura (tryb chłodzenia).	Dopasować ustawienie temperatury.
Produkt nie chłodzi wystarczająco.	Drzwi i okna nie są poprawnie zamknięte.	Zamknąć drzwi i okna.
	W pomieszczeniu znajdują się źródła ciepła.	Usunąć możliwie wszystkie źródła ciepła.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie chłodzi wystarczająco.	Wąż wylotowy gorącego powietrza [13] nie jest podłączony lub jest zatkany.	Podłączyć wąż wylotowy gorącego powietrza [13] lub wyczyścić go.
	Ustawienie temperatury jest za wysokie.	Dopasować ustawienie temperatury.
	Wloty powietrza [5], [9] są zatkane.	Wyczyścić wloty powietrza [5], [9].
Produkt jest bardzo głośny.	Produkt stoi na krzywym podłożu.	Produkt postawiać na możliwie równym, płaskim podłożu.
Kod błędu E0	Czujnik temperatury pomieszczenia jest uszkodzony.	Zwrócić się do obsługi klienta.
Kod błędu E2	Zbiornik na wodę jest pełny.	Opróżnić zbiornik na wodę.

● **Czyszczenie i pielęgnacja**



OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Zawsze wyłączać produkt i wyjmować wtyczkę sieciową [10] z gniazdka zanim zaczniesz się go czyścić.



UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWARCIA!

Woda lub inne ciecze wnikające do obudowy mogą spowodować zwarcie.

- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach.
- Uważać na to, aby do obudowy nie dostała się woda lub inne ciecze.



UWAGA! ZAGROŻENIE USZKODZENIEM!

Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może prowadzić do uszkodzeń produktu.

- Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalu lub nylonu ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących jak noże, twarde szpachelki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnie.

- Obudowę i pilota zdalnego sterowania [11] czyścić miękką, suchą szmatką.

● **Czyszczenie filtra powietrza**

- Filtr powietrza [6] czyścić co 2 tygodnie lub wtedy, gdy jest widocznie zabrudzony.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągać wtyczkę z gniazdka [10].
- Zbiornik na wodę należy całkowicie opróżnić (patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika na wodę”).
- Produkt przetrzeć lekko wilgotną, niestrzępiącą się szmatką. Następnie należy dokładnie wysuszyć wszystkie części.
- Filtr powietrza [6] wyjąć z obudowy (patrz rys. K).
- Wyczyścić go letnią wodą (maks. 40 °C) i neutralnym detergentem i pozostawić do całkowitego wyschnięcia (bez bezpośredniego promieniowania słonecznego).
- Filtr powietrza [6] ponownie włożyć do obudowy.

● **Przechowywanie**

Wskazówka: przed przechowaniem wszystkie części muszą być idealnie suche.

- Produkt należy zawsze przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Chronić produkt przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zbiornik na wodę należy opróżnić zgodnie z opisem w rozdziale „Opróżnianie zbiornika na wodę”.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je

zutyliżować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutyliżować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Urządzenie zawiera środek chłodzący. Środek chłodzący jako substancja problemowa musi zostać właściwie zutyliżowany w zatwierdzonym punkcie zbiórki.

● **Gwarancja i serwis**

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez

użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

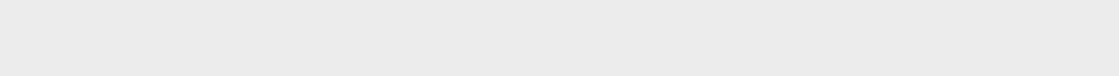
● Adres serwisu

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 – 13
63128 Dietzenbach
NIEMCY
00800 333 00 888*
smartwares-service-pl@teknihall.com

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 393749_2107).

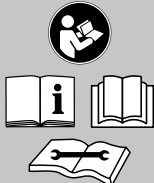


IAN 393749_2107



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 52
Einleitung	Seite 53
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 54
Teilebeschreibung	Seite 54
Technische Daten	Seite 54
Lieferumfang	Seite 55
Sicherheitshinweise	Seite 56
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 61
Vor der ersten Inbetriebnahme	Seite 62
Produkt und Lieferumfang prüfen	Seite 62
Produkt aufstellen	Seite 63
Fensterabdichtung anbringen.....	Seite 63
Produkt abbauen.....	Seite 64
Batterien in Fernbedienung einlegen / wechseln	Seite 64
Inbetriebnahme	Seite 64
Kühlmodus verwenden	Seite 65
Entfeuchtungsmodus verwenden.....	Seite 65
Lüftungsmodus verwenden	Seite 66
Timerfunktion verwenden.....	Seite 66
Luftstrom einstellen	Seite 67
Wassertank entleeren	Seite 67
Ständigen Wasserabfluss verwenden	Seite 68
Fehlersuche	Seite 68
Reinigung und Pflege	Seite 69
Luftfilter reinigen	Seite 70
Aufbewahrung	Seite 70
Entsorgung	Seite 71
Garantie und Service	Seite 72
Garantie	Seite 72
Serviceadresse	Seite 72

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!		24 Stunden Timer-Funktion
	Volt (Wechselspannung)		Für Räume bis zu 60 m ³ geeignet
	Hertz (Frequenz)		Kühlleistung: 7000 BTU (2 kW)
	Warn- und Sicherheits- hinweise beachten!		Nennleistung: 785 W
	Lebens- und Unfall- gefahr für Kleinkinder und Kinder!		Geräuschpegel: 65 dB(A)
	Kühlen		Kabellänge: ca. 1,8 m
	Luftentfeuchten		Ventilieren

Legende der verwendeten Piktogramme

	2 Ventilationsstufen		ACHTUNG, BRANDGEFAHR: Gerät ist mit Propangas R290 gefüllt. Befolgen Sie für Instandsetzungsarbeiten grundsätzlich, ausschließlich die Anweisungen des Herstellers.
	Einstellbare Temperatur von 16 bis 31 °C		Schutzklasse III
	Garantie: 3 Jahre		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag		

Mobiles Klimagerät 7000 BTU

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige

Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein mobiles Klimagerät, das ausschließlich zur Temperaturregulierung, Umwälzung und Entfeuchtung von Luft in trockenen Innenräumen dient. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Bedienfeld
- 2 Lüftungsschlitze
- 3 Vorderer Luftauslass (**HIGH / LOW**)
- 4 Rollen
- 5 Seitlicher Lufteinlass
- 6 Luftfilter
- 7 Hinterer Luftauslass
- 8 Entleerungsstopfen
- 9 Hinterer Lufteinlass
- 10 Netzkabel mit Netzstecker
- 11 Fernbedienung
- 12 Fensterabdichtung
- 12a Fensterstoff mit Zippverschluss
- 12b Klettband
- 13 Heißluft-Auslassschlauch

- 14 Schlauchanschluss (Fenster)
- 15 Schlauchanschluss (Klimagerät)
- 16 Wassertankanzeige (**W.F**)
- 17 Lüftergeschwindigkeitsanzeige
- 18 Timer-Anzeige
- 19 Display
- 20 Modus-Anzeige (**COOL / DEHUM / FAN**)
- 21  Timer-Taste **TIMER**
- 22  Geschwindigkeitstaste **SPEED**
- 23  Modus-Taste **MODE**
- 24 Signalempfänger
- 25  **TEMP-**-Taste
- 26  **TEMP+**-Taste
- 27  Ein-/ Aus-Taste **POWER**
- 28 2 Batterien
- 29 Batteriefachdeckel

● Technische Daten

Modell:	PD-8871
Versorgungsspannung:	220-240 V~, 50 Hz
Aufnahmeleistung:	785 W
Schutzklassen:	I (Klimagerät) III /  (Fernbedienung)
Energieeffizienzklasse:	A
Kühlleistung:	7000 BTU
Luftdurchsatz:	320 m ³ / h
Kältemittel:	R290
Menge an Kältemittel:	140 g

Mindestraumgröße (Grundfläche):	4 m ²	Länge des Netzkabels:	ca. 1,8 m
Maximales Raumvolumen:	60 m ³	Länge des Heißluft-Ablass- schlauchs:	ca. 1,5 m
Entfeuchtungs- Funktion:	bis zu 50 ml / Stunde (Raum 30° C / 80 % rH)	Kapazität des Wassertanks:	ca. 0,5 l
Geräuschpegel:	65 dB	Abmessungen (L x B x H):	ca. 33 x 28 x 69 cm
Batterie (Fernbedienung):	2 x AAA 1,5 V (LR03)		
Gewicht:	21,2 kg		
Schutzart:	IP20 (Verwen- dung im Innen- bereich)		

Fensterabdichtung

Kreisumfang: 4 m

● Lieferumfang

- 1 mobiles Klimagerät
- 1 Fernbedienung
- 2 Fensterdurchführungen
- 1 Heißluft-Auslassschlauch
- 1 Schlauchanschluss (Fenster)
- 1 Schlauchanschluss (Klimagerät)
- 2 Fixierstopfen
- 2 1,5-V-Batterien (Typ LR03 (AAA))
- 1 Fensterabdichtung
- 1 Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Zulässiger Betriebsüberdruck

Entladung:	2,6 MPa
Absaugung:	1,0 MPa

Maximal zulässiger Druck

Entladung:	3,2 MPa
Absaugung:	1,2 MPa

Informationen zur Angabe des Modells / der Modelle, auf das / die sich die Informationen beziehen:

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Nenn-Leistung im Kühlbetrieb	P _{rated} im Kühlbetrieb	2	kW

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Nenn-Leistung im Heizbetrieb	P_{rated} im Heizbetrieb	N/A	kW
Nenn-Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb	P_{EER}	0,769	kW
Nenn-Leistungsaufnahme im Heizbetrieb	P_{COP}	N/A	kW
Nenn-Leistungszahl im Kühlbetrieb	EERd	2,60	kW
Nenn-Leistungszahl im Heizbetrieb	COPd	N/A	-
Leistungsaufnahme im Betriebszustand „Temperaturregler aus“	P_{TO}	N/A	W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_{SB}	0,5	W
Stromverbrauch von Einkanal-/Zweikanal-Raumklimageräten (getrennte Angabe für Kühlbetrieb und Heizbetrieb)	Zweikanal: Q_{DD}	Zweikanal: N/A	Zweikanal: kWh/a
	Einkanal: Q_{SD}	Einkanal: 0,769	Einkanal: kWh/h
Schallleistungspegel	L_{WA}	65	dB(A)
Treibhauspotenzial	GWP	3	kg CO ₂ Äq.
Kontaktadresse für weitere Informationen	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg THE NETHERLANDS		



Sicherheitshinweise



WARNUNG!
LEBENS- UND UN-

FALLGEFAHR FÜR KLEIN-KINDER UND KINDER! Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von

Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt oder das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Kunststoffteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

⚠️ WARNUNG!

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine gut zugängliche

Steckdose an, damit Sie das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel **10** bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel **10** des Produkts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr

oder einem separaten Fernwirksystem.

- Tauchen Sie weder das Produkt noch das Netzkabel  oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker  niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel  aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel  nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und das Netzkabel  von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel  so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel  nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Verwenden Sie das Produkt nie in der Nähe einer Feuerstelle.
- Verwenden Sie das Produkt nie in Bereichen, in denen Öl oder Wasser verspritzt werden könnte.
- Lagern Sie das Produkt nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.

- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker  aus der Steckdose.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Produkt hineinstecken.
- Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose.
- Alle Steckdosen müssen den Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes entsprechen.



WARNUNG!

BRANDGEFAHR!

- Teile des Produkts werden während des Betriebs heiß und können bei unsachgemäßem Umgang Brände auslösen.
- Decken Sie das Produkt niemals ab. Dies kann einen Brand auslösen.



ACHTUNG!

BRANDGEFAHR!

Gerät ist mit Propagas R290 gefüllt. Befolgen Sie für Instandsetzungsarbeiten grundsätzlich, ausschließlich die Anweisungen des Herstellers.

⚠️ WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.
- Berühren Sie die heißen Teile des Produkts während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin!
- Beachten Sie, dass bestimmte Teile des Produkts auch nach dem Abschalten noch heiß sein können.
- Stecken Sie keine Hände, Finger oder Gegenstände in die Lufteinlässe [5], [9] oder Luftauslässe [3], [7]. Weisen Sie insbesondere Kinder auf diese Gefahr hin.
- Transportieren und lagern Sie das Produkt stets aufrecht, niemals in Schräglage.
- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker [10] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt bewegen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen, in denen brennbare Gase vorhanden sein können.
- Halten Sie lange Haare vom Produkt fern. Diese können durch die Lufteinlässe [5], [9] angesaugt werden.

- Vermeiden Sie die Verwendung von Sprühdosen in der Nähe des Produkts.
- Betreiben und lagern Sie das Produkt in einem Raum mit einer Grundfläche von mindestens 4 m².
- Gehen Sie aus Sicherheitsgründen nicht aus dem Haus, wenn die Fenster offen sind, um die Heißluft aus dem Produkt auszulassen.

⚠️ WARNUNG!

GEFAHREN DURCH KÄLTEMITTEL!

- Das Produkt enthält 140 g Kältemittelgas R290, welches leicht brennbar ist und bei unsachgemäßem Umgang Gesundheits- und Umweltschäden verursachen kann.
- Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- Vermeiden Sie Kontakt mit dem Kältemittel und beschädigen Sie keinesfalls den Kältemittelkreislauf.
- Lagern Sie das Produkt nur in Räumen ohne kontinuierlich arbeitende Zündquellen (z. B. offene Flammen, aktive Gasgeräte, aktive Elektroheizungen etc.).
- Betreiben Sie das Produkt nur in ausreichend belüfteten Räumen

mit einer Grundfläche von mindestens 4 m².

- Der Bereich, in welchem sich das Produkt befindet, muss so konstruiert sein, dass evtl. austretendes Kältemittelgas sich nicht ansammeln kann.
- Lagern Sie das Produkt so, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Reparaturen und Wartungsarbeiten am Kältemittelkreislauf dürfen nur von speziell zu diesem Zweck zertifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Das Kältemittel darf nur von zertifiziertem Fachpersonal aufgefüllt oder abgelassen werden.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur entsprechend der Empfehlung des Herstellers durchgeführt werden.
- Die örtlich geltenden Gasverordnungen sind einzuhalten.
- Lüftungsöffnungen müssen stets frei durchlässig sein und dürfen nicht blockiert werden.
- Das Produkt darf nicht angebohrt oder angebrannt werden.
- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Verordnungen Ihres Wohnorts.



ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGS- GEFAHR!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- Stellen Sie das Produkt auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf. Stellen Sie das Produkt nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Das Produkt steht auf Rollen. Achten Sie darauf, dass es stets auf einer ebenen Fläche steht und nicht weggrollen kann.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie das Produkt nicht direkt an eine Wand oder unter Hängeschränke o. Ä. stellen.
- Stellen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.).
- Bringen Sie das Netzkabel 10 nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt.

- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Transportieren und lagern Sie das Produkt stets aufrecht und vermeiden Sie ein Kippen.
- Stellen Sie das Produkt stets mit einem Mindestabstand von 30 cm zu allen Seiten zu Wänden, Vorhängen, Möbelstücken und sonstigen Hindernissen auf.
- Betreiben Sie das Produkt in Räumen mit einem Volumen von maximal 60 m³.
- Keine Gegenstände, außer den vom Hersteller erlaubten, zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden.
- Jede Person, die an dem Kältemittelkreislauf arbeitet, muss einen Befähigungsnachweis von einer industrieakkreditierten Stelle, die ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln anhand eines in der Industrie bekannten

Verfahrens nachweist, vorweisen können.

- Servicearbeiten sollten nur gemäß den Herstellervorgaben durchgeführt werden. Ist für die Wartungs- und Reparaturarbeiten die Unterstützung von weiteren Personen erforderlich, sollte die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln geschulte Person die Arbeiten ständig überwachen.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen

Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

● **Vor der ersten Inbetriebnahme**

● **Produkt und Lieferumfang prüfen**

- ⚠ **ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder

anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abb. A).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die im Kapitel „Serviceadresse“ angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

● Produkt aufstellen

- Stellen Sie das Produkt auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und stabilen Fläche auf, um Vibrationen und Lärm möglichst gering zu halten. Das Produkt verfügt über Rollen [4].
- Rollen Sie das Produkt nicht über Gegenstände und schützen Sie ggf. empfindliche Bodenbeläge vor Beschädigung.

Hinweis: Das Produkt muss sich in der Nähe einer ordnungsgemäß installierten Schutzkontaktsteckdose befinden.

- Stellen Sie sicher, dass die Luft-einlässe [5]/[9] und die Luftauslässe [3]/[7] stets frei sind.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm zwischen dem Produkt und Hindernissen ein.
- Schrauben Sie den Schlauchanschluss (Fenster) [14] und den Schlauchanschluss (Klimagerät) [15] je an einem Ende des Heißluft-Auslassschlauchs [13] fest (siehe Abb. D). Ziehen Sie hierfür den Heißluft-Auslassschlauch [13] an den Enden auseinander.
- Schieben Sie den Schlauchanschluss (Klimagerät) [15] in die dafür vorgesehene Schiene am hinteren Luftauslass [7] (siehe Abb. E).

● Fensterabdichtung anbringen

- Reinigen Sie Fenster und Fensterahmen mit Seife oder einem Reinigungsmittel und achten Sie darauf, dass der gesamte Fensterahmen staub- und fettfrei ist.
- Schneiden Sie das Klettband [12b] mit einer Schere auf die Abmessungen des Fensters zu und bringen Sie es am gesamten Fensterrahmen rund um das Fenster an (s. Abb. F).

Hinweis: Kleben Sie das Klettband [12b] nicht auf das Glas (s. Abb. G).

- Befestigen Sie den Fensterstoff [12a] am Klettband [12b]. Beginnen Sie mit dem schmalen Teil und arbeiten Sie von der Mitte zum Rest des Klettbands [12b], das am Fensterrahmen befestigt ist (s. Abb. H).

Tipp: Es kann hilfreich sein, zum Anbringen des Fensterstoffs [12a] das Fenster zu öffnen. Achten Sie darauf, genügend Platz in den Ecken zu lassen, damit sich die Fensterdichtung nicht verklemmt.

- Öffnen Sie den Zippverschluss des Fensterstoffs [12a] um ca. 50 cm.
- Stecken Sie den Heißluft-Auslassschlauch [13] des Klimageräts in die Öffnung. Schließen Sie den Zippverschluss dann wieder, so dass der den Heißluft-Auslassschlauch [13] sicher platziert ist (s. Abb. I).

● Produkt abbauen

- Gehen Sie zum Abbauen des Produktes in umgekehrter Reihenfolge vor.

Hinweis: Entleeren Sie den Wassertank wie im Kapitel „Wassertank entleeren“ beschrieben.

● Batterien in Fernbedienung einlegen / wechseln

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel [29] an der Unterseite der Fernbedienung [11] (siehe Abb. L).
- Entfernen Sie ggf. verbrauchte Batterien aus dem Batteriefach.
- Legen Sie 2 Batterien [28] des Typs AAA (LR03) in das Batteriefach ein. Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität (+ bzw. -) wie im Batteriefach gekennzeichnet.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel [29] wieder ein.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Das Produkt verfügt über 3 Betriebsmodi: Kühlmodus, Entfeuchtungsmodus und Lüftungsmodus. Sofern nicht anderweitig beschrieben, können Sie sämtliche hierunter aufgeführte Einstellungen sowohl über das Bedienfeld [1] als auch über die Fernbedienung [11] vornehmen (siehe Abb. B bzw. C).

Bei jedem Tastendruck ertönt zur Bestätigung ein akustisches Signal.

- Stellen Sie das Produkt auf wie im Kapitel „Produkt aufstellen“ beschrieben.

- Stecken Sie den Netzstecker **[10]** in eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachstecker.
- Zielen Sie mit der Fernbedienung **[11]** in Richtung des Signalempfängers **[24]** und stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen den beiden Komponenten befinden.

Hinweis: Durch Einstellung des Hebels an den Lüftungsschlitzen **[2]** können Sie die Richtung des Luftstroms steuern.

● **Kühlmodus verwenden**

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **POWER**  **[27]**, um das Produkt einzuschalten. Das Produkt schaltet sich ein und das Display **[19]** zeigt die voreingestellte / zuletzt eingestellte Temperatur an.
- Drücken Sie die Modus-Taste **MODE**  **[23]** so oft, bis die Modus-Anzeige **[20]** **COOL** anzeigt. Das Produkt befindet sich im Kühlmodus.
- Stellen Sie nun über die **TEMP--**-Taste  **[25]** / **TEMP+**-Taste  **[26]** die gewünschte Temperatur ein (Temperaturbereich: 16 °C–31 °C). Die eingestellte Temperatur blinkt

im Display **[19]** und wird nach ca. 5 Sekunden gespeichert.

- Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste **SPEED**  **[22]**, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Die Lüftergeschwindigkeitsanzeige **[17]** zeigt die eingestellte Geschwindigkeit (**HIGH** oder **LOW**) an.
- Um das Produkt auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **POWER**  **[27]**.

● **Entfeuchtungsmodus verwenden**

Hinweis: Bei Betrieb im Entfeuchtungsmodus können Sie den Heißluft-Auslassschlauch **[13]** vom Produkt entfernen.

- Für Anweisungen zum Entleeren des integrierten Wassertanks sehen Sie das Kapitel „Wassertank entleeren“ bzw. „Ständiger Wasserabfluss“.
 - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **POWER**  **[27]**, um das Produkt einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modus-Taste **MODE**  **[23]** so oft, bis die Modus-Anzeige **[20]** **DEHUM** anzeigt. Das Produkt befindet sich im Entfeuchtungsmodus.
- Hinweis:** Die Temperatur wird automatisch auf ca. 2 °C unter der

aktuell gemessenen Raumtemperatur eingestellt und im Display [19] angezeigt.

Die Temperatur kann in diesem Modus nicht manuell eingestellt werden.

Die Lüftergeschwindigkeit wird automatisch auf niedrig (**LOW**) eingestellt und in der Lüftergeschwindigkeitsanzeige [17] angezeigt. Die Lüftergeschwindigkeit kann in diesem Modus nicht manuell eingestellt werden.

- Um das Produkt auszuschalten drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **POWER**  [27].

● Lüftungsmodus verwenden

Hinweis: Bei Betrieb im Lüftungsmodus können Sie den Heißluft-Auslassschlauch [13] vom Produkt entfernen.

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **POWER**  [27], um das Produkt einzuschalten.
- Drücken Sie die Modus-Taste **MODE**  [23] so oft, bis die Modus-Anzeige [20] **FAN** anzeigt. Das Produkt befindet sich im Lüftungsmodus. Die Temperatur wird automatisch auf 25 °C eingestellt und im Display [19]

angezeigt. Die Temperatur kann in diesem Modus nicht manuell eingestellt werden.

- Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste **SPEED**  [22], um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Die Lüftergeschwindigkeitsanzeige [17] zeigt die eingestellte Geschwindigkeit (**HIGH** oder **LOW**) an.

● Timerfunktion verwenden

Einschaltautomatik

- Drücken Sie die Timer-Taste **TIMER**  [21], wenn das Produkt ausgeschaltet ist. Das Display [19] blinkt und die Timer-Anzeige [18] leuchtet auf.
- Stellen Sie über die **TEMP--** Taste  [25]/**TEMP+**-Taste  [26] den Timer ein (1 - 24 Stunden). Die eingestellte Zeit blinkt im Display [19].
- Drücken Sie erneut die Timer-Taste **TIMER**  [21], um die eingestellte Zeit zu bestätigen. Wird die Zeit nicht bestätigt und erfolgt keine weitere Eingabe, so erlischt die Timerfunktion nach ca. 10 Sekunden.
- Falls nötig, wählen Sie über die Modus-Taste **MODE**  [23] einen Betriebsmodus. Dieser wird von der Modus-Anzeige [20] angezeigt

(**COOL**, **DEHUM** oder **FAN**).

Der Timer beginnt, die verbleibende Zeit herunterzuzählen und das Produkt schaltet sich von selbst ein, sobald die Zeit abgelaufen ist.

- Um die Timerfunktion abzubrechen, drücken Sie ein Mal die Timer-Taste **TIMER**  **[21]**.

Abschaltautomatik (Sleep-Timer)

- Drücken Sie die Timer-Taste **TIMER**  **[21]**, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Stellen Sie über die **TEMP--**-Taste  **[25]** / **TEMP+**-Taste  **[26]** den Timer ein (1–24 Stunden). Die eingestellte Zeit blinkt im Display **[19]**.
- Drücken Sie erneut die Timer-Taste **TIMER**  **[21]**, um die eingestellte Zeit zu bestätigen. Wird die Zeit nicht bestätigt und erfolgt keine weitere Eingabe, so erlischt die Timerfunktion nach ca. 10 Sekunden. Der Timer beginnt, die verbleibende Zeit herunterzuzählen und das Produkt schaltet sich von selbst aus, sobald die Zeit abgelaufen ist.
- Um die Timerfunktion abzubrechen, drücken Sie ein Mal die Timer-Taste **TIMER**  **[21]**.

● Luftstrom einstellen

- Sie können den Luftstrom manuell justieren, indem Sie die Lüftungsschlitze **[2]** beim vorderen Luftauslass **[3]** nach oben oder unten bewegen.

● Wassertank entleeren

Der integrierte Wassertank füllt sich in den folgenden Situationen mit Wasser:

- Bei niedriger Raumtemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit kann das Produkt die Feuchtigkeit womöglich nicht schnell genug verdunsten. In diesem Fall sammelt sich Wasser im Wassertank.
- Befindet sich das Produkt im Entfeuchtungsmodus entzieht es der Raumluft Feuchtigkeit. Folglich sammelt sich Wasser im Wassertank an. Ist der Wassertank voll, leuchtet die Wassertankanzeige (**W.F**) **[16]** auf und der Fehlercode „E2“ wird im Display **[19]** angezeigt. Das Produkt stellt den Betrieb ein.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Wassertank zu entleeren:

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **[10]** aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Schlauchanschluss **[15]** vom hinteren Luftauslass **[7]**

ab und nehmen Sie den Heißluft-Auslassschlauch [13] vom Produkt ab.

- Benutzen Sie zum Entleeren des Wassertanks ein Bodentuch oder eine flache Schale, die mehr als 0,5 L Wasser aufnehmen kann.
- Ziehen Sie den Entleerungsstopfen [8] (sowie den darunter liegenden inneren Stopfen) aus der Öffnung heraus und lassen Sie das Wasser abfließen (siehe Abb. J).
- Stecken Sie beide Entleerungsstopfen [8] wieder ordnungsgemäß in die Öffnung. Das Produkt kann nun den Betrieb wieder aufnehmen, nachdem es mit dem Stromnetz verbunden und der Heißluft-Auslassschlauch [13] wieder angebracht wurde.

● Ständigen Wasserabfluss verwenden

Wird das Produkt vorwiegend im Entfeuchtungsmodus betrieben, so besteht die Möglichkeit, das Wasser ständig abfließen zu lassen und somit den Wassertank automatisch zu entleeren.

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker [10] aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Entleerungsstopfen [8] (sowie den darunter liegenden

inneren Stopfen) aus der Öffnung heraus und lassen Sie das Wasser abfließen (siehe Abb. J).

- Schließen Sie einen passenden Ablaufschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Öffnung an.
- Legen Sie das offene Ende des Ablaufschlauches in ein geeignetes Auffanggefäß oder einen Abfluss.
- Achten Sie darauf, dass der Ablaufschlauch möglichst direkt und ohne Knicke oder Knoten zum Abfluss führt. Auf diese Weise wird das beim Entfeuchtungsprozess entstehende Wasser automatisch in den Abfluss geleitet.

● Fehlersuche

Manche Fehler entstehen aufgrund geringfügiger Störungen und können zum Teil selbst behoben werden. Sollte eine Behebung dennoch nicht möglich sein, wenden Sie sich an den Kundendienst. Reparieren Sie das Produkt in keinem Fall selbst.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Wassertank ist voll.	Leeren Sie den Wassertank.
	Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur (Kühlmodus).	Passen Sie die Temperatureinstellung an.
Das Produkt kühlt nicht ausreichend.	Türen und Fenster sind nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie Türen und Fenster.
Das Produkt kühlt nicht ausreichend.	Es befinden sich Wärmequellen im Raum.	Entfernen Sie möglichst alle Wärmequellen.
	Der Heißluft-Auslassschlauch [13] ist nicht angeschlossen oder verstopft.	Schließen Sie den Heißluft-Auslassschlauch [13] an oder reinigen Sie ihn.
	Die Temperatureinstellung ist zu hoch.	Passen Sie die Temperatureinstellung an.
	Die Lufteinlässe [5], [9] sind verstopft.	Reinigen Sie die Lufteinlässe [5], [9].
Das Produkt ist sehr laut.	Das Produkt steht auf unebenem Untergrund.	Stellen Sie das Produkt auf einen möglichst ebenen, flachen Untergrund.
Fehlercode E0	Raumtemperatursensor ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Fehlercode E2	Wassertank ist voll.	Leeren Sie den Wassertank.

● **Reinigung und Pflege**



WARNUNG!

STROMSCHLAGGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schalten Sie das Produkt stets aus und ziehen Sie den Netz-

stecker [10] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.



ACHTUNG! KURZ-SCHLUSSGEFAHR!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

⚠ ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR! Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Fernbedienung **[11]** mit einem weichen, trockenen Tuch.

● **Luftfilter reinigen**

- Reinigen Sie den Luftfilter **[6]** alle 2 Wochen oder wenn er sichtbar verschmutzt ist.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker **[10]**.
- Entleeren Sie den Wassertank vollständig (siehe Kapitel „Wassertank entleeren“).

- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Ziehen Sie den Luftfilter **[6]** aus dem Gehäuse heraus (siehe Abb. K).
- Reinigen Sie ihn mit lauwarmem Wasser (max. 40 °C) und etwas neutralem Reiniger und lassen Sie ihn an der Luft vollständig trocknen (ohne direkte Sonneneinstrahlung).
- Setzen Sie den Luftfilter **[6]** wieder in das Gehäuse ein.

● **Aufbewahrung**

Hinweis: Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich.
- Entleeren Sie den Wassertank wie im Kapitel „Wassertank entleeren“ beschrieben.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht

in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Das Gerät enthält Kältemittel. Kältemittel muss als Problemstoff an einer

dafür zugelassenen Sammelstelle fachgerecht entsorgt werden.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Serviceadresse**

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
DEUTSCHLAND

00800 333 00 888*

smartwares-service-de@teknihall.com

smartwares-service-ch@teknihall.com

smartwares-service-at@teknihall.com

* Kostenfreie Nummer

IAN 393749_2107

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 393749_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.



Tristar Europe B.V.

Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
THE NETHERLANDS

Informationsstatus - Stan informacj
Stand der Informationen: 11/2021
Ident.-No.: PD-8871112021-SE/PL



IAN 393749_2107